

# Социализм туй ылат

(ПО СОЦИАЛИСТИЧЕСКОМУ ПУТИ)

VKP(б) RAJKOMLƏN, RAJISPOKLOMLƏN DA RAJPROFSOVETLƏN GAZET.

АДРЕС РЕДАКЦИИ:  
с. Косе К.П.О. Свердловской обл.

KUM LUNƏ PETƏ ƏTСБД

№ 94-(294) ДЕКАВ 10-з Iun 1935 vo Петə 4-з v

## Р Е Ч Ь товарища С Т А Л И Н А НА ПЕРВОМ ВСЕСОЮЗНОМ СОВЕЩАНИИ СТАХАНОВЦЕВ

(Продолжение. Нач. см. в № 92, 93 от 4 и 7-XII-35 г.)

Толкуют о науке. Говорят, что данные науки, данные технических справочников и инструкций противоречат требованиям Стахановцев о новых, более высоких, технических нормах. Но о какой науке идет здесь речь? Данные науки всегда проверялись практикой, опытом. Наука, порвавшая связь с практикой, опытом, — какая же это наука? Если бы наука была такой, какой ее изображают некоторые наши консервативные товарищи, то она давно погибла бы для человечества. Наука потому и называется наукой, что она не признает фетишей, не боится поднять руку на отживающее, старое и чутко прислушивается к голосу опыта, практики. Если бы дело обстояло иначе, у нас не было бы вообще науки, не было бы, скажем, астрономии, и мы все еще пробавлялись бы обветшалой системой. [Толомея, у нас не было бы биологии, и мы все еще утешались бы легендой о сотворении человека у нас не было бы химии, и мы все еще пробавлялись бы прорицаниями алхимиков.

Вот почему я думаю, что наши инженерно-технические и хозяйственные работники, успевшие уже порядочно поотстать от стахановского движения, сделали бы хорошо, если бы они перестали цепляться за старые технические нормы и перестроились бы по настоящему, по научному, на новый стахановский лад.

Хорошо, скажут нам.

Но как быть с техническими нормами вообще? Нужны ли они для промышленности, или можно обойтись вовсе без всяких норм?

Одни говорят, что нам не нужно больше никаких технических норм. Это неверно, товарищи. Более того, — это глупо. Без технических норм невозможно плановое хозяйство. Технические нормы нужны, кроме того, для того, чтобы отстающие массы подтягивать к передовым. Технические нормы — это большая регулирующая сила, организующая на производстве широкие массы рабочих вокруг передовых элементов рабочего класса. Следовательно, нам нужны технические нормы, но не те, какие существуют теперь, а более высокие.

Другие говорят, что технические нормы нужны, но их надо довести теперь же до тех достижений, которые добились Стахановы, Бусыгины, Виноградовы и другие. Это тоже неверно. Такие нормы были нереальны для настоящего времени, ибо рабочие и работницы, менее подкованные технически, чем Стахановы и Бусыгины, не смогли бы выполнить таких норм. Нам нужны такие технические нормы, которые проходили бы где-нибудь посредине между нынешними техническими нормами и теми нормами, которых добились Стахановы и Бусыгины.

Взять, например, Марию Демченко, всем известную пятисотницу по свекле. Она добилась

урожа свеклы на гектаре в 500 и больше центнеров. Можно ли это достижение сделать нормой урожайности для всего свекловичного хозяйства, скажем, на Украине? Нет, нельзя. Раньше пока говорить об этом. Мария Демченко добилась пятисот и больше центнеров на один гектар, а средний урожай по свекле, например, на Украине в этом году составляет 130-132 центнера на гектар. Разница, как видите, не маленькая. Можно ли дать норму для урожайности по свекле в 400 или в 300 центнеров? Все знатоки дела говорят, что нельзя этого делать пока что. Очевидно, что придется дать норму по урожайности на гектаре по Украине на 1936 год в 200—250 центнеров. А норма эта не маленькая, так как, в случае ее выполнения, она могла бы дать нам вдвое больше сахара, чем в 1935 году. То же самое надо сказать насчет промышленности. Стаханов перекрыл существующую техническую норму кажется раз в десять или даже больше. Объявить это достижение новой технической нормой для всех работающих на отбойном молотке было бы неразумно. Очевидно, что придется дать норму проходящую где-либо посредине между существующей технической нормой и нормой, осуществленной тов. Стахановым.

Одно во всяком случае ясно: нынешние технические нормы уже не соответствуют действи-

тельности, они отстали и превратились в тормоз для нашей промышленности, а для того, чтобы не тормозить нашу промышленность,

### 4. Ближайшие задачи

В чем состоит наши ближайшие задачи с точки зрения интересов стахановского движения?

Чтобы не разбрасываться, давайте сведем это дело к двум ближайшим задачам.

**ВО-ПЕРВЫХ.** Задача состоит в том, чтобы помочь стахановцам развернуть дальше стахановское движение и распространить его вширь и вглубь на все области и районы СССР. Это с одной стороны. И с другой стороны — обуздать все те элементы из хозяйственных и инженерно-технических работников, которые упорно цепляются за старое, не хотят двигаться вперед и систематически тормозят развитие стахановского движения. Чтобы распространить во всю стахановское движение по всему лицу нашей страны, для этого одних лишь стахановцев, конечно, недостаточно. Необходимо, чтобы наши партийные организации включились в это дело и помогли стахановцам довести движение до конца. В этом отношении Донецкая областная организация проявила бесспорно большую инициативу. Хорошо работают в этом смысле Московская и Ленинградская областные организации. А как другие области? Они видимо, все еще „раскачиваются“. Например, что-то не слышно или очень мало слышно об Урале, хотя Урал является как известно, громадным промышленным центром. То же самое надо сказать о Западной Сибири о Кузбассе, где еще, по всем видам, не успели „раскачаться“. Впрочем, можно не сомневаться, что наши партийные организации возьмутся за это дело и помогут стахановцам преодолеть трудности. Что касается другой стороны дела — обуздания упорствующих консерваторов из среды хозяйственных и инженерно-технических работников — то здесь дело будет обстоит несколько по-иному. Придется в первую очередь убеждать, терпеливо и по-товарищески убеждать эти консервативные элементы промышленности — в прогрессивности стахановского движения и в необходимости перестроиться на стахановский лад. А если убеждения не помогут придется принять более решительные меры.

необходимо их заменить новыми, более высокими техническими нормами. Новые люди, новые времена, — новые технические нормы.

Взять например Наркомат Путей Сообщения. В центральном аппарате этого наркомата недавно существовала группа профессоров, инженеров и других знатоков дела среди них были и коммунисты, — которая уверяла всех в том, что 13—14 километров коммерческой скорости в час является пределом, дальше которого нельзя, „невозможно двигаться, если не хотят вступить в противоречие с наукой об экологии“. Это была „довольно авторитетная группа, которая проводила свои взгляды устно и печатно, давала инструкции соответствующим органам НКПС и вообще являлась „властителем дум“ среди эксплуатационников. Мы, не зная дела, на основании предложенной целого ряда практиков железнодорожного дела в свою очередь уверяли этих авторитетных профессоров, что 13—14 километров не могут быть пределом, что при известной организации дела можно расширить этот предел. В ответ на это эта группа вместо того, чтобы прислушаться к голосу опыта и практики и пересмотреть свое отношение к делу, бросилась в борьбу с прогрессивными элементами железнодорожного дела и еще больше усилила пропаганду своих консервативных взглядов. Понятно что, нам пришлось дать этим уважаемым людям слегка в зубы и вежливо вынудить их из центрального аппарата НКПС (АПЛОДИСМЕНТЫ). И что ж? Мы имеем теперь коммерческую скорость в 18—19 километров в час (АПЛОДИСМЕНТЫ). Мне думается, товарищи, что в крайнем случае придется прибегнуть к этому методу и в других областях нашего народного хозяйства, если, конечно, упорствующие консерваторы не перестанут мешать и бросать пазлы в колеса стахановскому движению.

**ВО-ВТОРЫХ.** Задача состоит в том, чтобы помочь перестроиться и возглавить стахановское движение тем хозяйственникам, инженерам и техникам, которые не хотят мешать стахановскому движению, которые сочувствуют этому движению, но не сумели еще перестроиться, не сумели еще возглавить более решительные меры.

(Продолжение см. на обороте)

# РЕЧЬ товарища С Т А Л И Н А

(ОКОНЧАНИЕ.)

стахановское движение. Я должен сказать, товарищи, что таких хозяйственников, инженеров и техников имеется у нас не мало. И если мы поможем этим товарищам, то их будет у нас несомненно еще больше.

## 5. ДВА СЛОВА

Несколько слов насчет настоящего совещания, насчет его значения. Ленин учил, что настоящими руководителями-большевиками могут быть только такие руководители, которые умеют не только учить рабочих и крестьян, но и учиться у них. Кое-кому из большевиков эти слова Ленина не понравились. Но история показывает, что Ленин оказался прав и в этой области на все сто процентов. В самом деле миллионы трудящихся, рабочих и крестьян трудятся, живут, борются. Кто может сомневаться в том, что эти люди живут не впустую, что живя и борясь, эти люди накапливают громадный практический опыт? Разве можно сомневаться в том, что руководители, пренебрегающие этим опытом, не могут считаться настоящими руководителями? Стало быть, мы руководители партии и правительства, должны не только учить рабочих, но и учиться у них. Что вы, члены настоящего совещания, кое-чему поучились здесь, на совещании у руководителей нашего правительства этого я не стану отрицать. Но нельзя отрывать и того, что и мы руководители правительства, многому поучи-

Я думаю, что если эти задачи будут выполнены нами, стахановское движение развернется во всю, охватит все области и районы нашей страны и покажет нам чудеса новых достижений.

Наконец, два слова о том, как следовало бы ознаменовать настоящее совещание. Мы здесь в президиуме совещались и решили, что придется как-либо отметить это совещание руководителями власти с руководителями стахановского движения. И вот мы пришли к такому решению, что человек 100—120 из вас придется представить к высшей награде.

ГОЛОСА: правильно. (Бурные аплодисменты).  
СТАЛИН. Если вы одобряете, товарищи, то мы это дело проведем.

(Участники совещания стахановцев устраивают бурную восторженную овацию товарищу Сталину. В зал гремит от рукоплесканий мощное „ура“ потрясает своды зала. Бесчисленные возгласы, приветствующие вождя партии товарища Сталина, несутся со всех концов. Овацция заканчивается мощным пением „Интернационала“—три тысячи участников совещания исполняют пролетарский гимн.)

## Куцов такэ ыслашэ

Podčazovskaj kolchoz predšedel' Kučov oz pešs' s' ponda medv' organizovanaja v'era suvčat'ny' ravočejžez, medv' organizujtn' v'eg'n' trud, a sija šo takэ munэ panь, suč' plan pэ ызьt. Ravočejžez ket čem oz čulət.

turunən, no Kučov zэ lok'tis kыз varin: dodčaləm para vэv da ээ šilkannez an i lok'tis ravočejžez dьnэ. Kučov jort, kolэ čark'ny' etaeəm uməlik ustэ da kutčis'ny' uzav'n', siz medv' pe'nь prorg'vis', aslyt ovnь v'eg'n', organizujtn' trud.

Zuvov.

## Колегов, подтянись!

Колхозник Светличанского колхоза Колегов Михаил (демон. красноармеец) не борется за выполнение плана по заготовке, он за день нормы заготовки выполняет только на 23 проц. Вместо того, чтобы утром скорой прибыть в лес на работу

он на дороге свернет к кждомч полавшему пню покелотить его и только идет дальше. Когда его спросят, что он делает? отвечает „я выполняю план“

Колегов, ведь ты позорись себя, подтянись!

## Čazovskaj šelpo uzalэ ne rentavelnaja

Čazovskaj šelpo tovarovорот plan tьrtəmən, šam čukərtəmən rajon paša vьd šelpoežža munэ med uməla, pьr kvartal'is kvartalэ oz tьrlь tovarovorotiš plannez. SSSR CNK-ša reseččo pod vьlьn, naše'erno viččišэ bur tovar, ku'turnэj vuzašəm, a nьlən lavkən zəzvez kuza etik sьrrez kotrašəny da vьdlaən bus četvert' suvda. A kьeəm i em vašša tovar, to vьdlaən valajtčэ.

Lavkən vuzašis vuzašэ kərsьlэ loas okota, a unəzьk oštэ lunsərnas. Šelpois predšedel' Nilogov da ščotovod Saltanov pьr jučьnь, nєm oz kerэ, vьd dьz lezəmaš samotok vьlэ. Etašən rezultat: kvartal'nej tovarovorot tьrtəm 14,5 proc. šam čukərtəm 0 proc vьlэ. Kolchoznikkežket zavotovkaz ponda rascoltez, avu keramaš, ket nija vьd lun šelpoэ vovləny. Šelpo uzalэ ne rentavelnaja, toko ыvьtokkežən.

Kolэ razgildajježket i kodjurzežket primitiv' kolana meraez.

## As kьvvezlэ avu kəzain

Južinskaj vərpunktis zavodussaj Udņikov S.F. ravočejžez pьr verda takэ „asьnnezən“. Čekav 4 lunэ 14 kvartal'ny' vali ətlasa sobranččo, kьtən vэlьsə Rəjonnoj organizacijas predstavitel'ez: RUM iš načalnik Kičigin jort i LPX-iš direktor Purtovo jort, setən Udņikov avtoritetnaja vьstalis, sta asьn, čekav 5 lunэ, loasə rəščottez. Rasčottez zэ asьnas ez loэ, majšis ravočejžez una pьrsissə gorttežэ. Udņikov jort, pože ja siz pərjašny? Ed etən te əstən asšit avtoritet ravočejžez koləny, orətan vэr zaptən. Raz te as kьvvezlэ ne kəzain?

Korəm tenэ, Udņikov jort, ozlan ne pərjašny, „asьnnezən“ ne verdnь, a uzav'nь kыз kolэ. Interesu jərcis organizaciazelэ kolə kernь kolana „vьvovdež, ed Udņicov pərjašlэ čəsta

Prisustvujšəj

## Ударники л-заготовок Велвинского л-пункта—по заготовке

Митюков Андрей Фролов, колхозник Лямпинского колхоза, работает камнистой пилой, выполняет норму на 139 проц. по подвозке

Федосеев Василий Петрович, колхозник Зинковского колхоза, норму выполняет на 103 проц.

Вавилин Лев Николаевич, (Зинково) выполняет норму на 100 проц.

Курганов Михаил Михайлов, (Лампинский колхоз) выполняет норму на 104 проц.

## Šlakov, en pozorit aštэ

Čirkovskaj kolchozis koxozni Šlakov Jta Vašil lavič, komsomol'ec uzalэ vərzaptaninь kər-čoka plotbišsoyn nojav l'j lun pəjšokə, vodəm pьzan šən. Eta kadэ Šlakov keris ne etik progul, a nojav 23 lunэ organizujtis massovej petan voris i varakьn kočьlissə takэ kьk mort Jula derevnais i Čirkovais 6 mort Sьlən brigada lunša norma tьrtlэ takэ 29 proc.

Kыз komsomol'ec ozьn munis mort, kəvь gard pəjšokьn čuləti ravočej-

jez koləny ku'turnəj iz, a sija nєm oz kər, a toko mesajtэ ыzьsš. Nojav 22 lunэ Šlakov pьgəm gard pəjšokə, vodəm pьzan vьlэ, kьtən kujləny kьriš ne etik progul, a kəkkəz nas vьdson pьzan vьlьs čuzjaləm zəzэ. Šlakov əddən bura olэ kulak Fedoseev Lavrenčej i Semjonovičket sьlis politikəš i čulətə.

Čirkovskaj i pərvičnej koni. organizacija i vьžet Šlakovis ыzəš, Kalinin, Ostanin

## Выполняет только по 36 проц.

Вавилин Василий Никифорович, колхозник Зинковского колхоза, работает на Велвинском участке, норму по заготовке в день выполняет по 36 проц. Позор тебе, Вавилин!

## Куцов jort, ыла komsomol'ekət on ызав

„Sludka“ plotbišsoyn molči korəny, medvь Kučov pьkət zənimajtis, no Kučov oz zənimajtis, a suč' „tьrtat kuvometraez da ээ vь velčat, tьrmas i eta>. Kučov ne toko velətnь i daze i gazetəzəšə gard pəjšokšis oz „setav lьddətnь. Kučov jort mədkodšət, ызtэ: čulət komsomol'cinət zənařtəoz!

„Pero“

## КОГДА ВЫПЛОТЯТ ЗАПЛАТУ?

В 1933 году я работал в РайФО и в Чазовской с.с. в качестве мед-фельдшера без результата, а поэтому вынужден просить помощи через редакцию.

Батуев И. И.

По этому делу обращений

ОТ РЕДАКЦИИ: Немедленно надо выплатить зарплату за проработанное время Батуеву.

Врид отв. редактора П. М. ИЛЬИНЫХ